

Febrero 19

1898

Año II. No. 26

CUBA Y

5 cents.

\$2.00

un año.

AMÉRICA

Periódico Semanal



Política,
Intereses
Generales
y
Variedades



Crítica,
Sátira,
Ilustraciones
y
Caricaturas.

NEW YORK

Dirección y Administración

72 1/2 IRVING PLACE.

Copyright 1898, by MANUEL MONTERO, New York.
Entered 1897, at the postoffice at New York as second-class matter.

A. MORENO.

J. LOPEZ.

Moreno

Artista y Fotógrafo,

Miembro del American Art Society.

Participa al público y en particular á sus amigos, que habiendo celebrado sociedad recientemente con el Señor JOSÉ LÓPEZ y cerrada su galería en el número 420 Quinta Avenida, se ha trasladado á su antiguo establecimiento de la

CALLE 14, No. 4, ESTE,

que girará como anteriormente bajo la razón social de

Moreno y Lopez.

HENRY W. PEABODY & CO.

Comerciantes Comisionistas en general,

58 New Street, New York, E. U. A.

Solicitan toda clase de consignaciones de Hispano América, y conceden ventajas de consideración á sus clientes.

La parte española de nuestro departamento de Exportación, está bajo la dirección del Sr. ENRIQUE T. MARTIN.

Lord & Taylor

Departamento al Detalle.

(Establecido en 1826.)

Broadway y Calle 20, N.Y.

NOVEDADES

PARA

OTOÑO E INVIERNO.

Participamos al público estar exhibiendo un elegante surtido de Sedas para vestidos y chaquetas; Géneros de lana de colores y negros, de Algodón, Abrigos, Trajes para señoras y niños de todas edades y sexos. Calzado, Alfombras, Sombreros, Ropa interior para caballeros, Camisas, Cuellos, Corbatas, &., &.

El señor IRAOLA, que hace tantos años se halla en nuestra Casa, tendrá el mayor gusto en recibir á sus amigos y compradores de Hispano-América, á los que podrá demostrar las inmensas ventajas de surtirse en esta Casa.

Nuestros artículos son superiores y los precios moderados.

Lord & Taylor

Broadway & 20th St.

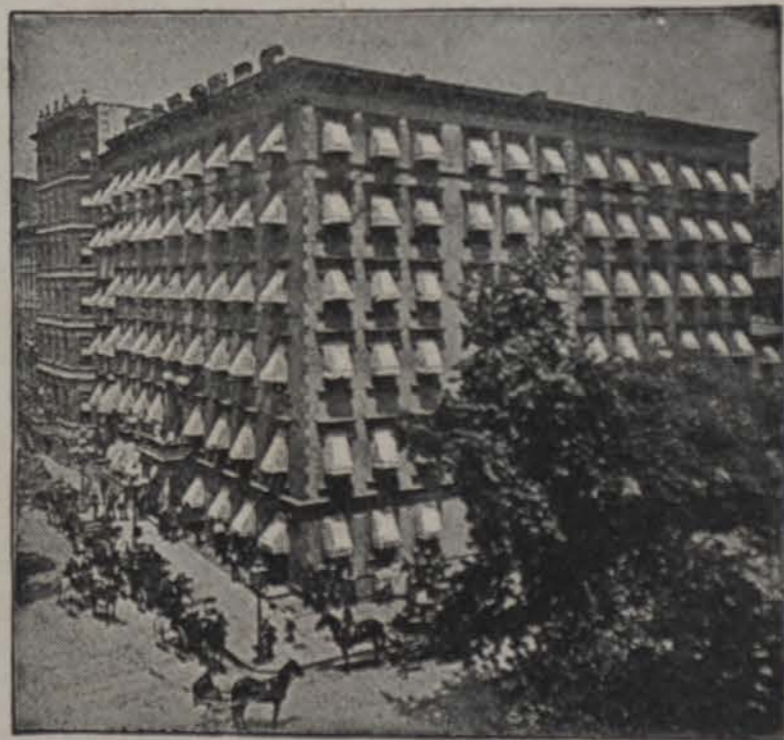
El Jabón de Azufre de Glenn

Cuando los poros se tupen impidiendo la libre acción de la piel, las erupciones, espinitas y otras enfermedades son la consecuencia. En tales casos el baño ordinario con jabón común no es suficiente. Los poros deben estar libres de toda suciedad.

El Jabón de Azufre de Glenn

Es lo más efectivo para el caso. Limpia, purifica y sana. Cura los rasguños, contusiones, escaldaduras, quemadas y enfermedades de la piel; es excelente para el cabello y no tiene igual en los usos del baño y del tocador. De venta en todas las droguerías y boticas.

El Jabón de Azufre de Glenn



GEORGE MURRAY, Proprietor.

WESTMINSTER HOTEL,

Sixteenth Street and Irving Place, - New York.

One Block East of Broadway at Union Square.

Plan Europeo, desde \$1.50 por día. } ó más según habitación.
Plan Americano, desde \$3.50 por día.

Este Hotel está situado en la esquina de la calle diez y seis é Irving Place, á una cuadra al este de Broadway, sin ninguna de las molestias del ruido, tráfico, etc.

Localidad central cerca de los mejores establecimientos y teatros.

Los apartamentos anexos que comunican con el hotel ofrecen a las familias todas las comodidades de la vida de hotel, y la tranquilidad de la vida privada.

Encargado del Departamento Hispano Americano.

E. A. SMYRK.

ADVERTENCIA. Teléfono No. 4259 A.

HEMEROTECA
FILADELFA

Cuba y América.

Año II.

NEW YORK, FEBRERO 19, 1898.

No. 26.

I



DR. BETANCES.

Cuba y América.

Periódico semanal ilustrado, dedicado á los países Hispano-Americanos.

Se publicará los sábados de cada semana.

Precios de suscripción:

En los Estados Unidos, México y Canadá,	
“ “ “ “ por semestre, oro am.....	\$1.00
“ “ “ “ por un año.....	2.00
En los demás países, por un año.....	2.60
Número suelto.....	.05
Número atrasado.....	.10
Número atrasado de la 1.ª época.....	.20

Las suscripciones se servirán desde la fecha en que se ordenen remitiendo su importe anticipado y en ningún caso á partir de números atrasados.

Los pagos habrán de ser adelantados y hacerse por cheques, letras, órdenes postales ó en cartas certificadas dirigidas á

M. MONTERO, Pr.,
72½ Irving Place,
New York.

También admitiremos en pago sellos de correos equivalentes válidos en el país en que se nos ordene la suscripción.

Los precios de anuncios se harán saber á los Sres. anunciantes por el administrador ó sus agentes autorizados.

New York, Febrero 19, 1898.

SUMARIO.

Puerto-Rico.—Betances.—A Lila, poesía por L. R. de Tió.—La Isla Hermana.—Para el Album de Weyler, poesía remitida de Cuba Libre.—Borinquen, por J. J. Bas.—Episodios de la Guerra, por Ricardo Buenamar.—Srita. Adelina Núñez.—Crónica.—Notas y Noticias.—Ilustraciones y Caricaturas.

Puerto-Rico.

POR su ventajosa situación geográfica, la fecundidad de su suelo, su clima templado, la variedad y riqueza de sus productos y el bondadoso y noble natural de sus hijos, hubiera sido Puerto-Rico una colonia espléndida de cualquiera otra nación que España.

Pero como su hermana mayor, Cuba, ha sido el teatro en que la rapaz metrópoli ha ensayado todos los sistemas de expoliación y tiranía que de modo tan efectivo han caracterizado siempre la colonización ibérica.

Fué el descubridor de la Isla el leonés Ponce; y al año siguiente al descubrimiento, hubo ya el primer alzamiento de indios, que quedó sofocado por haber sido muerto el cacique *Guaybana* “de un pelotazo de arcabuz, disparado por el soldado Juan de León.”

La fauna y la flora de Puerto-Rico, son casi idénticas á las de Cuba; y examinando las especies, importadas por los europeos, habrémos de fijarnos en el caballo, muy apreciado en la Isla. La afición á los caballos ha llegado al grado de verdadera pasión entre los porto-riqueños. Grandes carreras hípcas se celebran

en la Capital, en los días de San Juan empinando la Pedro; tomando parte en ellas, con entusiasmo, espimahombres, mujeres, funcionarios y todas las consecuencias del pueblo.

Estas carreras fueron suprimidas en consecuencia con jabón por mandato gubernativo. ¡Oh paternalismo de los débiles!

No obstante el descuido en que se ha estado á la colonia, ésta ha progresado gracias al espíritu emprendedor de sus hijos. Las ciencias, la agricultura, la industria, sin excepciones, la azucarera, y la especial del café grano goza de sin igual crédito en el mundo. Limpia, del mundo, han sido cultivadas con esmero y cuidado, biendo llegado hasta donde han podido llevar los hijos del país, no alcanzando su completo desarrollo, por las trabas fiscales y la realidad económica, que han sido el valladar insuperable al progreso y desenvolvimiento de los recursos y la pródiga naturaleza ha concedido á las Antillas.

Puerto-Rico está en comunicación con Jamaica, Cuba, Estados-Unidos y Europa por un cable tendido en 1872. Otro cable enlaza desde 1870 á la Capital con St. Thomas.

Distintas compañías de vapores, la Transatlántica Española de A. López y C.ª, la Transatlántica Francesa y la de R. Herrera, comunican algunos de los puertos de la Isla con Europa y América.

En materia de puertos sólo hay dos valizados, el de la Capital y el de Mayagüez.

Un tren de dragado completo, adquirido en los talleres de Mr. Henry Satre de Lyon, cuyo costo se aproxima á medio millón de pesos, viene dedicándose hace tiempo á la limpieza de la bahía de la Capital, que por este medio ofrecerá mejores condiciones de seguridad al ingreso de los buques de gran calado.

Por el mejoramiento y progreso de su tierra natal, han hecho grandes esfuerzos sus más preclaros hijos; y los nombres de Ruiz Belvis, Gautier, Benítez, Betances, Henna, Padial, Baldorioti, Vizcarrondo, Blanco y otros, son familiares entre los que de véras nos interesamos por la libertad de las Antillas.

En Puerto-Rico “todo ha podido hacerse impunemente,” según la frase del Sr. León y Castillo, ménos arrancar del corazón de sus hijos el anhelo para alcanzar la libertad de su patria y con ella la vindicación de sus hijos.

CUBA Y AMÉRICA se complace en dedicar este número á la Isla hermana.

* Nuestro próximo número contendrá un retrato y un autógrafo de Carlos Manuel de Céspedes.

de Glenn

Glenn



FOTOGRAFIA DE MORENO.

DIRECTORIO DE LA SECCION PUERTO RICO DEL PARTIDO REVOLUCIONARIO CUBANO.

DR. J. J. HENNA, Presidente.
 SR. J. DE M. TERREFORTE, Vice Pres.
 SR. R. H. TODD, Secretario.
 SR. MANUEL BESOSA, Vocal.
 SR. S. FIGUEROA, Vocal.

El Dr. Betances.

En la larga lista de patriotas egregios que, desde los primeros sacudimientos del continente hispano-americano por la emancipación del yugo español hasta nuestros días, han esmaltado la Historia de las luchas del pueblo por la Libertad, figura y figurará con brillantez el nombre de este varón ilustre, modelo de constancia y abnegación, de probidad é inteligencia, de bondad y tolerancia, enemigo formidable de España, y sin duda alguna, el más ilustre y el primero de los portorriqueños.

A Lila.

MRS. A. ARIAS.

Lleva contigo á la región serena
 Donde acaban del mundo los dolores,
 Como ofrenda de amor á tu alma buena,
 Esas que fueron tus queridas flores.

Tu espíritu al partir del bajo suelo
 Deja un rayo de luz que no se pierde
 Allí donde haya lágrimas de duelo
 Siempre habrá un corazón que te recuerde

Nueva-York, Oct. 20 de 1897. LOLA R. TIÓ.

La Isla Hermana.

SI algún país estaba llamado á ser una región paradisiaca, otra feliz Arcadia donde los encantos de la vida física se completaran con las serenas satisfacciones de la vida moral, ese país es Puerto-Rico. Pero desde Adán cada paraíso tiene su serpiente y España ha sido la serpiente de este Edén.

Las riquezas del suelo borinqueño, la índole apacible de sus habitantes, la convicción generalizada de que, por su misma pequeñez territorial, Puerto-Rico es incapaz de sublevarse, han quitado el freno á sus brutales dominadores y han sometido á ese pueblo generoso á una interminable y cruel vivisección agravada por la mansedumbre de la víctima.

El cubano ha tenido la satisfacción de cobrar-se á machetazos sus agravios. El porto-riqueño no ha podido darse este gusto todavía, por lo ménos colectivamente, aunque muchos, y á su cabeza el heroico Rius Rivera, han hecho en

Cuba lo que la fatalidad no les ha permitido realizar en su país.

En cambio, si la labor separatista no se ha manifestado por medio de las armas, salvo dos intentonas malogradas, se activa incesantemente en las conciencias. Esa propaganda silenciosa, tan pertinaz como efectiva, conquista día por día adeptos fervorosos y á su tiempo dirá al mundo cual será el límite de la pasividad, al parecer inquebrantable, del alma borinqueña.

Los elementos que han roto francamente con España y que acechan en el destierro la ocasión para un golpe decisivo, concurren, mientras tanto, con su esfuerzo á la obra redentora de la emancipación cubana. Ellos saben que la libertad de Cuba es el prólogo de la libertad de Puerto-Rico y por eso los Betances y los Hen- na se han asociado con evidente previsión y patriotismo á la magna empresa de combatir al español en la gran Antilla para debilitarlo en la pequeña.

Si esta solidaridad no la impusiera el sentimiento, la impondría la razón más decisiva de nuestros comunes intereses. Así lo ha comprendido la metrópoli que, astuta y solapada, quiere calmar con un mendrugo el hambre de justicia que sienten su colonias. Pero el régimen autonomista llega tarde para Cuba y Puerto-Rico. Impuesto por el fracaso militar más grande y vergonzoso que ha sufrido España en este siglo, dictado por el apuro que engendra la amenaza de una intervención americana, aplicado con la más indigna hipocresía, despreciado por los criollos, anatematizado por los españoles, ese régimen caerá pronto con estrépito y entonces presenciaremos los funerales de la dominación española en una y otra Antilla.

Para el Album de Weyler.

DESPEDIDA.

Ven, Cuba, ven enlutada,
Ven por el dolor transida
A darle tu despedida
A la fiera despiadada.
Llega y que tu voz airada
No vierta ni un grave acento,
Ni una queja ni un lamento,
Sin expresar el profundo
Rencor al éfnico inmundo
Mónstruo de sangre sediento.
Venga cuanto en tí respire
Y cuanto bulla y aliente:
Todo lo que vida ostente
Que en odio inmortal se inspire.
Haz que horrorizado admire
El mundo tanta maldad,
Tanta atroz iniquidad,
Tanto crimen maldecido
Como en tí se ha cometido
Con horrible impunidad.
Ya no acarician tus mares

Los soplos de blanda brisa
Ni ofrecen una sonrisa
A tus índicos palmares.
Las luces crepusculares
Hoy en tus campos desiertos
Con resplandores inciertos
Solo muestran á los ojos
Los incontables despojos
De niños y ancianos muertos.

La causa de tanto horror
Hoy de tus playas se aleja,
Y como recuerdo deja
Lágrimas, sangre y rencor.
Pero, Cuba, tu opresor
En su delirio inhumano
No puede con férrea mano
Avasallar tu firmeza
Pues le falta la grandeza
Execrable del tirano.

Chacal que la sangre husmea,
Pero que jamás ha oído
El fragoroso estampido
Del cañón en la pelea.
La fama que lo endiose
Son sus frases arrogantes;
Sus victorias más brillantes
Las ganó á débiles seres
Matando de hambre mujeres
I desvalidos infantes.

Se marcha, mas no cansado
Del incendio y la matanza
Y un reto atrevido lanza
Iracundo y destemplado.
Ruge cual tigre enjaulado
Al verse destituido;
Se va sin haber podido
Completar la destrucción,
Llevando en el corazón
El despecho del vencido.

¡Y hay hombres que se olvidaron,
Que aquí en tu suelo nacieron,
Y los actos aplaudieron
Del bandido, y le ayudaron!
Si cobardes se humillaron
A vileza tan notoria,
Lamenten su triste gloria
Y obtengan esos cubanos
El perdón de sus paisanos
Y el olvido de la Historia.

Generación que dormida
Reposas el sueño eterno
En el regazo materno
En donde caiste herida;
Duerme en paz, que estremecida
De horror y de indignación
Para el sér sin corazón
Autor de tanta maldad,
Guarda la posteridad
Desprecio, oprobio y baldón.

Remitido de Cuba Libre.

* El número que solemniza el tercer aniversario de la Revolución de Baire, contendrá una vista tomada recientemente en los gloriosos campos de Cuba Libre. Esa y otras que publicaremos las debemos á la amabilidad exquisita de nuestro distinguido amigo el subdelegado, Sr. Dr. Joaquín Castillo Duany.



Mayaguez, Puerto Rico.



Plaza y Estatua de Colon.

Borinquen.

EN el escaso tiempo que se nos concede, una pocas horas, para escribir algo acerca de Puerto-Rico; fuera de aquella Isla hace años; ocupados constantemente en trabajos de muy distinta índole, y sin libros necesarios, de momento, para refrescar los recuerdos, nos vamos á aprovechar del generoso ofrecimiento del ilustrado y patriota Director de CUBA y AMÉRICA, que dedica un número de su valiosa publicación á hablar de Puerto-Rico, para rebuscar la memoria y decir algo, aunque á toda prisa, digno de nuestros lectores y del objeto á que constantemente consagramos nuestro pensamiento.

Únicamente dirémos, como de paso, que la forma de la Isla es la de un cuadrilongo, de unas 90 por 40 millas; que la descubrió en su segundo viaje el Almirante D. Cristóbal Colón, en Noviembre de 1493; que fué su conquistador, contra el valeroso Agueinaba, en dos reñidos combates, hácia 1508, el Capitán poblador de Oriente de Santo Domingo, D. Juan Ponce de León, de quien cuenta la tradición histórica, que mas luego salió de Puerto-Rico en busca de la anhelada fuente de la juventud, y que después de muchos trabajos, sólo descubrió la tierra á que dió el nombre de "La Florida," quizás por arribar á ella en los dias de Pascuas Floridas.

Pasaron luego los largos y tristes años de la colonización, por su siempre descuidada Metrópoli, y ya así olvidados de Puerto-Rico, como de tantas otras cosas, los españoles que sólo atendían á México, al Perú y á alguna que otra parte de América, á donde corrían á satisfacer su para ellos inútil ó perjudicial ambición del oro, llegó al fin el dia en que á los holandeses y á los ingleses se les ocurriera, en vista de la importante situación de Puerto-Rico entre Europa y América, su extensión y su admirable clima, el tratar de arrebatársela á la descuidada España.

Empero fueron inútiles cuantos esfuerzos hicieron ámbas, que para entónces ya eran poderosas naciones en el mar, porque en varias acometidas á Puerto-Rico, siempre las rechazaron victoriosamente sus naturales, á veces también capitaneadas por porto-riqueños, como Amézquita en San Juan y Correa en Aguadilla; y otras por las apresuradamente disciplinadas milicias, que sirvieron hasta 1869, y de las cuales en 1864 se entresacó un batallón que fué á Santo Domingo á defender á España.

Para no detenernos más en este particular, muy interesante por cierto, sólo dirémos que también fué defendida con igual buen resultado en cuantas veces la invadieron, ya fuesen los feroces bucaneros ó ya los aguerridos colombianos de este siglo.

Y lo que á algunos parecerá extraño, y sin embargo era natural que sucediese, fué que del batallón de milicianos que peleó por España en Santo Domingo, saliese el oficial, Teniente Cebollero, que se insurreccionase en Lares, en Septiembre de 1868. Y decimos que era cosa natural que sucediese, porque al rozarse con otros hombres, adquirieron aquellos milicianos unas muy diferentes ideas de las que llevaron. Ellos, al volver á Puerto-Rico y diseminados por toda la Isla, fueron propagando insensiblemente y con idéntico resultado que en Cuba por los patriotas, después, del Zanjón, la semilla de la insurrección. Para cubanos y milicianos las guerras en que habían tomado parte, se hicieron el tema favorito y más agradable de sus conversaciones, y llegaron á ser pronto mejor que por la prensa, una propaganda de fatales resultados para España.

Hasta ahora han pasado como treinta años de lo de Lares, y aunque ántes y después, y hoy más que otras veces juntas, hay trabajos separatistas dentro y fuera de la Isla; éstos, por fortuna, apénas son conocidos de unos pocos aquí, amén de que hasta los significativos chispazos del próximo incendio, quedan completa-



PLAYAS BORINQUEÑAS.

mente ofuscados por los grandes acontecimientos que hoy tienen lugar en Cuba.

Temiendo agotar ántes de tiempo el espacio y la paciencia que se nos concede, acabaremos mencionando, siquiera á vuelo de pluma, á aquellos porto-riqueños más prominentes, que recordamos en este instante; y, en verdad, que sentiríamos de corazón olvidar á algunos, á quienes desde ahora pedimos mil perdones por nuestra involuntaria omisión.

Educacionistas: Lic. Baldorioti de Castro y el Maestro Rafael; oradores sagrados, Canónigo Baez, y Romeu, Dean de la Catedral de la Habana; oradores políticos, Corchado y Matienzo Cintrón, &c., &c.; historiadores, Acosta, Brau y Dr. Coll y Toste; naturalista, Dr. Stall; ingenieros, Fuertes, Dean de la Universidad de Ithaca, N. Y., Larrinaga, y Guerra; médicos, Betances, Henna, y Carbonell; abogados, Acuña, Hernández López, Gabriel Jiménez, Rossi, Julián Blanco, y Quiñones; poetas y literatos, Gautier Benítez, Lola Tió, Padilla, Asenjo, Ruiz Bélvis, Hostos, Juncos, que vino muchacho y se formó en Puerto-Rico, Muñoz Rivera, Tapia, Zeno y Gandía, Julio Vizcarrondo, Cortón, Bonafoux, Amy, &c., &c.; pintores, Campeche, y Oller; pianistas y compositores, Tavárez y Gonzalo Núñez; militares (en el ejército español), Brigadier Padial, Coronel de Ingenieros Laguna y San Just y Coronel Sergio Puventud. Y como representantes del espíritu

de la insurrección, Mayor-general Rius Rivera, á más de cien oficiales y subalternos que pelean en el ejército de Cuba Libre.

J. J. BAS.

* Dice *El Nacional* de Madrid, refiriéndose á los prisioneros de Guisa y á las gestiones humillantes del Gobierno para que los cubanos devuelvan al oficial de la Administración Militar Sr. Villegas:

“¿No será más digno *practicar de una vez las leyes de la guerra*, sin menoscabo de los derechos de España, como lo exigen la humanidad, la justicia y el patriotismo respecto de los soldados españoles?”

Desde luego que es más digno; pero eso se llama: beligerancia.



La Paz. Bajo relieve en la puerta de Bronce del Senado, Capitolio de Washington.

Episodios de la Guerra, ilustrados.

MI VIDA EN LA MANIGUA.

XXV.

—Coronel, me dijo Gonzalo devolviéndome la carta de *ella* que en un momento de necesaria expansión le dí á leer, si yo fuera Vd. haría montar las fuerzas y entraría en Güines contra cien batallones para librar á ese ángel de tantas amarguras y peligros.

—Llame Vd., le dije sin discutirle sintiendo mi corazón lleno de opresora angustia y mi cerebro con ideas tormentosas, lláme Vd. al jóven que ha traído este pliego y á Ventura.

El simpático emisario era un mancebo de unos diez y ocho años, de tez morena, ojos negros y brillantes, de complexión robusta. Su rostro, casi infantil, estaba radiante de alegría por haber llegado al campamento y como si hubiese realizado la más acariciada esperanza; y su labio, que sombreaba un lijero bozo, contraía una sonrisa de triunfo. Sus vestidos de corte elegante, el traje habitual de los mozos de buen tono de las poblaciones del interior, estaban ajados y llenos de polvo; pero la agradable impresión que producía el mancebo por su varonil aspecto, disminuía un tanto al sentir cierta atmósfera repugnante que exhalaba su ropa.

Cuando acudió á mi llamamiento le pregunté:

—¿Cómo ha salido Vd. de Güines?

—Me ha costado mucho trabajo, me contestó sonriente; he fracasado dos veces. La primera, quise salir con unos reconcentrados á coger viandas y el jefe del fortín que da al Ingenio de Alejandría me rechazó, diciéndome:

—Vd. no tiene hambre.

¡Quién sabe si tengo qué agradecerle á aquel oficial, amigo de mi familia y que me conocía, pues los reconcentrados no regresaron al pueblo: las guerrillas los amachetearon en el mismo boniatal!

—¿Hay mucha tropa en Güines? le preguntó Gonzalo interrumpiéndole.

—Ahora hay allí dos mil quinientos hombres de infantería, replicó el jóven; están en los dos cuarteles y como no caben en ellos, se alojan en los portales de las casas y en tiendas en las calles.

—¿En qué barrio están acuartelados? le preguntó Ventura.

—En toda la calle de la Reina y detrás de la Iglesia.

—¿Cómo fracasó Vd. la segunda vez? le pregunté por turno.

—La segunda vez me metí en el carro en que

sacan á los reconcentrados muertos y me acosté entre los cadáveres mientras el conductor se entretenía en traer más carga para su vehículo. Al descargar en el cementerio que está fuera del pueblo, me dije, ó me hago el muerto ó me le voy encima y escapo.

Pero el pobre diablo que llevaba su cuenta por lo que cobra de *cada bulto*, me descubrió al traer la nueva carga.

—Este no lo he cargado yo, dijo; ¿pues no está vivo?

Y salí del carretón riendo y simulando una chanza cínica sobre sus muertos y sus ganancias.

—¿Pero es tan difícil salir de Güines? volvió á preguntar Ventura.

—Lo es, contestó el muchacho. Hay un fuerte á la entrada de cada camino y mucha vigilancia.

—Continúe Vd., dije.

—A la tercera, la vencida. Con unos centenes me gané *ó* de los carreteros que sacan la basura *por* la madrugada y la llevan á los terrenos del Ingenio Providencia; un chino de Manila por más señas. Me acosté sobre la cama del carretón á la hora que empezó la recogida poniendo la cara sobre las *rehendijas* de los tablones para tener aire que respirar; me cubrió la cabeza y parte del cuerpo con un cajón abierto por la trasera, ó quitada una de las tapas, y echó encima de mí la basura hasta cubrirme por completo.

En esa situación he cruzado las calles por más de cinco horas, sintiendo el peso de tanta inmundicia y respirando sus fétidos olores . . . con no pocos temores de ser asfixiado. Al fin, salimos y sentí detenerse el carretón, desengancharlo y alijarse el peso que ya me abrumaba. Abracé al chino, le dí los centenes y eché á andar. Sabía que Vds. estaban por el Rosario . . . anduve á pié quince horas . . . y aquí estoy.



—Es Vd. un valiente, le dije estrechándole la mano; y lo mismo hicieron Gonzalo y Ventura.

—¡Es lo que yo digo! dijo Ventura; ¿quién puede con ésto?

—¿Y la señorita que dió á Vd. esta carta, está bien?

—No, Coronel; está bien triste y enferma, languidece dia por dia y temo por ella.

—¿Qué necesita Vd.? le pregunté después de un instante.

—¡Yo . . . ! exclamó sin detenerse, un baño y un fusil; no traigo más que un revólver.

—Gonzalo, déle Vd. un fusil y un caballo y póngalo á su lado.

—Bueno, dijo Gonzalo, voy con él; pero he de hacerle otras preguntas . . . Es que no hemos de entrar en Güines? Coronel, vamos por *ella* y por provisiones . . .

Gonzalo salió con el nuevo afiliado; y mientras yo inclinaba mi cabeza pensativo, Ventura me decía:

—¡Como que tampoco creo difícil entrar en Güines!

RICARDO BUENAMAR.



FOTOGRAFIA DE MORENO.

Srita. Adelina Núñez.

Tierno botón apenas entreabierto en la sonriente primavera de la vida: bella, sencilla y candorosa. Adelina es ya y lo será siempre gala y prez de la brillante colonia portorriqueña en Nueva-York.

Crónica.

Ella es blanca, con esa blancura interesante de los séres delicados y su cabeza de bucles oscuros tiene la línea pura de la ateniense. El, tiene la tristeza de los que viven tras el ideal, y la rima vive en su alma como gloriosa alentadora de una vida de deliquios. Helena Borrero y Federico Uhrbach son sus nombres para el mundo profano.

Allá abajo en Key West en una noche en que el Atlántico se florecía de espumas, unieron sus vidas con los lazos del matrimonio: ¡el último canto en el poema de su vida de poeta!

¡Alba y linda es la desposada; bravo y talentoso es el novio eternamente amador! ¡Qué duren siempre las ramas floridas en el atrio de su casita de artistas . . . !

* Bajo la acertada dirección del Dr. de Zayas, debutó la noche del Sábado el Club Lírico-Dramático Cubano. Casi todos los artistas han sido muy aplaudidos por nuestra colonia; pues en años anteriores, trabajaron en el cuadro del Dr. Baralt, hoy alejado por su voluntad de las representaciones.

En *La Gallina Ciega*, de un corte delicado casi francés, con muchos ribetes de Halevy en el idioma clásico de los comediantes de á principios del siglo, tuvo la Srita. Leonor Molina, un *joujou* de ojos negros como dos flores de loto, admiraciones y aplausos.

El Sr. Sotolongo, bajo su pseudónimo de *amateur* se vé el colorete del actor veterano. Salazar y Ponce, gallardos, gentiles-hombres de monocle, caballeros del ojal florido como el picante Marcell Prevost.

En *Robo en Despoblado*, Panchita Molina demostró una rara flexibilidad para posesionarse de un papel de vieja histérica. Los aplausos de manos enguantadas para el Sr. Gálvez Guille, decididor y travieso *bonhome* ó bohemio, como traducen algunos, con la malicia de un calavera y la indolencia de un madrileño. Bien el Dr. Villaurrútia, simpático *Corcobolás* del Club Dramático, para quien Moliere hubiera tenido la frase de "sin verlo he conocido en su talento para mi *Coronconcelo*."

* *Borinquen*, periódico de la Isla hermana, tiene para mí en su Crónica un saludo afectuoso.

¡Quiera Din Piter que el gentil *Ramiro* deshoje sus frases en los salones fastuosos de la República de Cuba . . . !

* El 12, baile de fantasía del Club Patria para fondos de la Revolución.

Conozco á una bella *Diosa de la Música* de ojos soñadores y una *Gitana* de boca como fruto maduro. ¿Irá *Margarita*, la de las trenzas blondas?

LOHENGRIN.

Notas y Noticias.

* Pinceladas de *La Lucha*:

“El Viérnes se dió un banquete en honor del Sr Rodríguez (D. Laureano), Secretario del Departamento de Agricultura, Industria y Comercio. El Sábado se dá otro en obsequio de nuestro huésped el Alcalde de Santander.

“Y en la calle, á pocos pasos del Louvre, en cuyo restaurant se celebraron dichas fiestas gastronómico-oratorias, se veían, echados materialmente sobre la acera, anémicos y desfallecidos, varios infelices reconcentrados, víctimas de la contienda que asola al país.”

* La población de Puerto-Rico, según el censo de 1890, es de 806,708 habitantes. Sus productos principales son: café, cacao y azúcar. Sus importaciones en 1890 ascendieron á \$18.230,380 y sus exportaciones á \$10.710,519. Su presupuesto vigente de gastos, impuesto por las Córtes del Reino, es de \$4.374,773.67; de los cuales, \$3.724,153 se aplican á servicios de Guerra, Marina, Gobernación, Hacienda y demás atenciones de la soberanía española; y sólo \$650,620.64 se aplican al fomento de la Isla, comprendiéndose en este capítulo los sueldos cuantiosos del personal de empleados nombrados en Madrid.

* El popular himno del Sr. Ramiro Mazorra, “Resurrección,” está de venta á 50 cents. el ejemplar en la Barbería de Emiliano Pérez, 154 Oeste Calle 14^ª; en Patria, 56 New St.; y en la administración del *Porvenir*. La mitad de su producto se destina para los fondos del Partido Revolucionario Cubano.

* Los Almacenes de ropa de Lord & Taylor, Broadway y calle 20^ª son los predilectos de la colonia y de los viajeros hispano-americanos.



Sr. Ramón Vélez.

En la numerosa y distinguida colonia portorriqueña en Nueva-York, el Sr. Ramón Vélez se ha señalado por su asidua labor y su inteligencia en los negocios que le han creado una posición en la firma de los Sres. Scott & Bowne.

De él dijo hace poco *The Commercial America* (19 de Enero) que es “el hombre de negocios mejor informado de las necesidades de nuestro comercio de exportación en América.”

UN CORSET PERFECTO.



El corset PANSY ha sido durante 35 años el predilecto entre las damas elegantes.

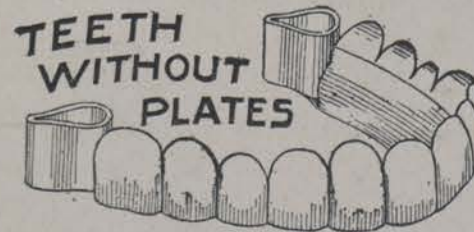
Garantizamos la confección de los mas acabados y baratos *corsets* de ballena legítima que se fabrican en Francia ó América.

PANSY SHOP,
Broadway esquina á la calle 20
NEW YORK.

Novedades en géneros franceses.

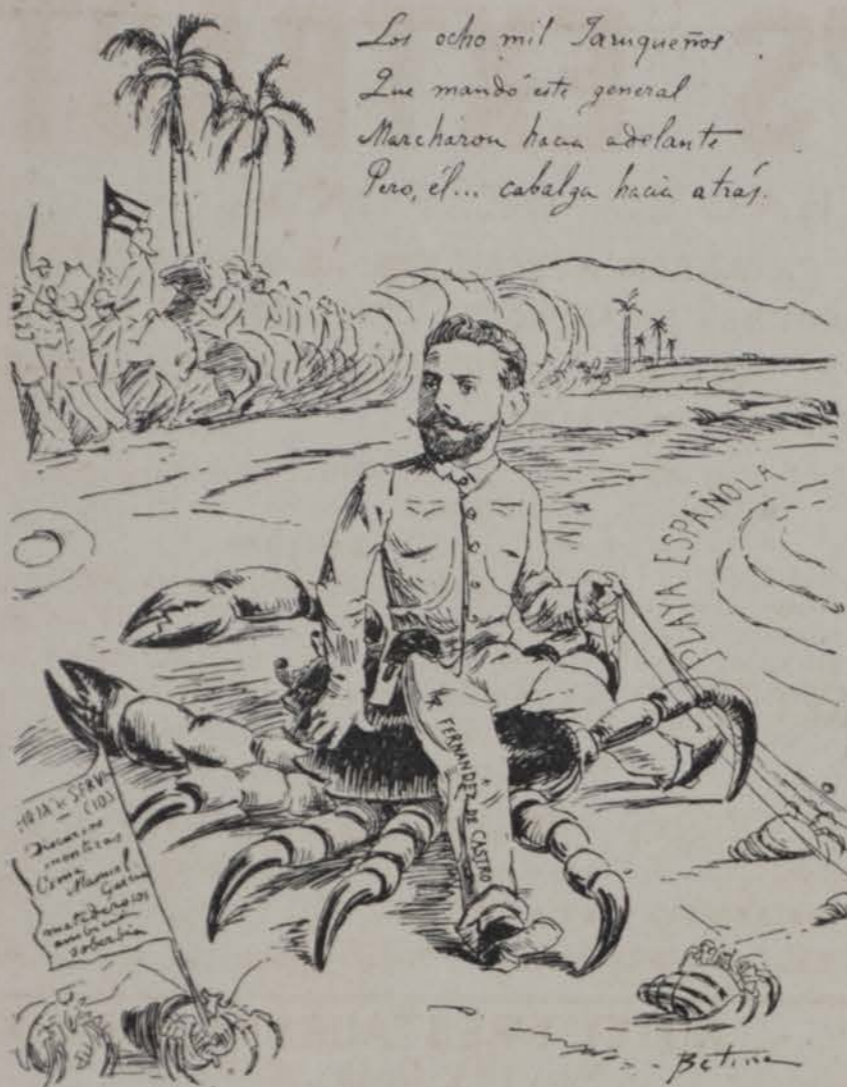


Los *Gabinetes Dentales* establecidos en el gran establecimiento de los Sres. Siegel Cooper y Co., son los únicos en esta ciudad que pueden ofrecer al público los más reducidos precios, las mas perfectas operaciones de la Cirugía Dental moderna y con especialidad los trabajos de puente con arreglo á los últimos adelantos de la ciencia.



Reputados y conocidos de las familias cubanas tienen á su cargo el Departamento español. Nuestras horas de consulta son de 8 de la mañana á 6 de a tarde.

DR. E. P. HAYES.



* Síntesis de la gestión del primer gabinete autonomista, en poco más de un mes de "orden y mando":

Destitución de todos los alcaldes, concejales y empleados que pudieran estorbarle.

Decreto draconiano sobre la prensa, con previa censura de carácter militar, expurgo de los

periódicos extranjeros, amenazas de multas, denuncias y demás brutalidades adyacentes.

Indulto de los militares autores de los últimos motines.

Persecución de las víctimas de tan salvajes atropellos.

Continuarémos.

* Dupuy de Lome ha dimitido. Estamos de enhorabuena, porque ese diplomático español ha sido el peor enemigo de la causa cubana en esta gran República. Miétras tanto, tomamos nota de dos declaraciones de su famosa carta:

"El tratado de comercio se inicia para hacer efecto" "Si allí (en Cuba) no se obtiene un gran éxito militar, nos perdemos."

Séale su carta leve.

* El próximo número de CUBA Y AMÉRICA conmemorará el tercer aniversario de la presente y gloriosa Revolución cubana y el vigésimo-cuarto de la muerte de Carlos Manuel de Céspedes, primer Presidente de la República de Cuba.

Contendrá profusión de grabados, y otros materiales de interés.

* Recomendamos los productos químicos de los Sres. Ulrici Medicine Co., 136 Water St., que se mencionan en nuestros anuncios.

* El establecimiento de moda más favorecido y recomendado por la Colonia Hispano-americana en New York, es sin duda alguna el Pansy Corset Broadway esquina á la Calle Veinte.



J. B. COLT & CO.

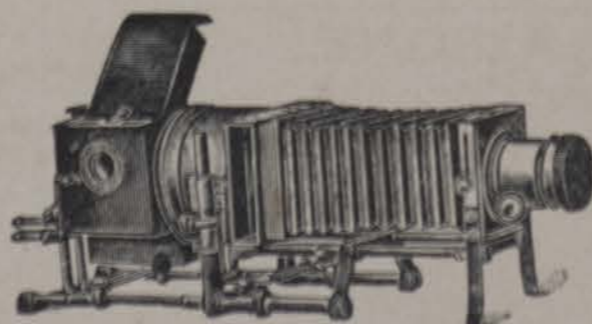
115 & 117 Nassau Street,

NEW YORK, N. Y., E. U. A.

Ilumine su casa con GAS ACETILENO.

La luz artificial más económica y que más se asemeja á la luz del sol.

Generadores para el alumbrado público, fábricas y casas particulares. Requieren poco cuidado. Son tan fáciles de manejar como los caloríferos. Precio desde \$200 oro americano en adelante. Pídanse catálogos.



Fabricamos aparatos luminicos para espectáculos, conferencias científicas, pasatiempos domésticos, tales como linternas mágicas, estereoscopos, iluminación de exconarios para todo género de exhibiciones, figuras de movimiento, transparentes, fotografías, etc.

Al recibo de \$25 oro americano enviaremos una buena linterna mágica de aceite con 33 cristales conteniendo 99 vistas fotográficas, catálogos é informes gratis.

CARLOS M. TRELLES,

2301 Calle 13, Ybor City,
TAMPA, FLA.

AGENTE DE PUBLICACIONES.

Tiene á su cargo la Agencia y representación de la Revista ilustrada "Cuba y América."

Pídanse precios de anuncios en dicho periódico que es de los que se publican en español en los Estados Unidos, el más lujoso y de mayor circulación.

MANUEL ROMAN,

NEWS DEALER.

Agencia de libros y periódicos.

THOMAS 512, KEY WEST, FLA.

Tiene á su cargo en Key West la agencia de suscripciones, venta y anuncios de la Revista Ilustrada "Cuba y América."

P. O. BOX 67.

Pídanse precios de anuncios en dicha publicación la de más circulación en español en los Estados Unidos y la América Latina.

THE TREMONT PHARMACY,

97 Lexington Ave., esquina á calle 27.
Teléfono 1336—18th St., New York.

LUIS A. FAJARDO.

Completo surtido de las medicinas de patente mas usadas en los países hispano-americanos. Especialidad en las fórmulas medicas preparadas por farmacéuticos competentes. Ordenes servidas por correo ó teléfono con prontitud y llevadas á domicilio. Precios especiales para los hispano-americanos.

MELADO Superior de Caña

Marca "EL FENIX."

En latas de una botella y ocho botellas. Elaborado en la Habana por un procedimiento especial que lo hace inalterable.

No se agría. No se azucara.

Tiene un sabor tan grato que se adapta a todos los gustos

Es un magnífico sirope para los "Wheat Cakes."

Es la mejor miel para hacer la "Mala Rabia," dulce puramente Cubano.

Es un excelente pectoral, hervido con un poco de agua facilita la traspiración y ayuda a curar los catarros.

Se vende al detalle en todos los establecimientos de viveres finos, y al por mayor

José Pujol,
187 Pearl St., NEW YORK.

A. Weakliam,
SASTRE,

138 Este calle 14 New York.

Fluses á la orden.....\$15.00

Sobretodos á la orden..... 15.00

Pantalones á la orden..... 4.00

Ultima moda, corte exquisito, telas de primera calidad.

POND'S EXTRACT

(EXTRACTO DE POND).

CURA REUMATISMOS, CATARROS, AFECCIONES DE OJOS, HERIDAS, CONTUSIONES, MORDEDURAS DE INSECTOS, INSOLACIONES, ALMORANANAS, TODA CLASE DE DOLORES É INFLAMACIONES, LAS HEMORRAGIAS Y TRASTORNOS MENSTRUALES.

Usado por los más eminentos Médicos y en los principales Hospitales de Europa y América.

1848.

Es admirable el efecto del Extracto de Pond para aliviar el dolor. Es un remedio de un precio inestimable: tan calmante y tan curativa es su acción. No solamente alivia, sino que también cura toda clase de dolores é inflamaciones.

JOHN C. SPENCER,

Ministro de la Guerra E. U. de A.

1898.

Mrs. John Sherman, esposa del honorable Secretario de Estado de los Estados Unidos, dice: el EXTRACTO POND ha sido un remedio casero durante muchos años en la familia para varias. afecciones.

ES LA MEJOR LOGIÓN QUE SE CONOCE PARA USARLA DESPUES DE AFEITAR. Se Vende en Todas las Boticas pero sólo en nuestros propios envases.

PIDANSE CATALOGOS.

POND'S EXTRACT CO., 76 Fifth Ave., New York, E. U. de A.



ARTURO T. BERUTICH, Prop.

Cable: "Berutich."

HOTEL AMERICA

IRVING PLAGE & 15th STREET,
NEW YORK.

Unico Hotel Español é Hispano-Americano de primer orden de la Ciudad. Habitaciones y departamentos con baños. Elevador, Alumbrado eléctrico. Teléfono, Telégrafo, etc. etc.

SUCURSAL EN PARIS

HOTEL AMERICA

60 Rue Lafayette.

Precios { Cuarto solo, desde \$1.00
" con alimentos, de \$2.50 a \$3.50.

MORRISANIA LECHERIA,
Leche Pura y Cremas,

CURLEY y TODD.

Calle 49 Este 148,

Entre Lexington y Tercera Avenida. NEW YORK.

Sucursal: 311 Columbus Ave.

Entre las calles 74 y 75.

P. LAVIGNE,
Comerciante en

Vinos Exclusivamente

699 Sexta Avenida

esquina á la calle 40, NEW YORK.
Se habla español.

HOTEL Y RESTAURANT EUROPA.

No. 105 Este, Calle 28.

Este nuevo Hotel está situado en uno de los puntos más céntricos de la ciudad, próximo á los teatros y principales lugares de recreo.

ASEO, BUENAS HABITACIONES Y MODICOS PRECIOS.

Cocina a la francesa, French Table D'Hote.

Almuerzo de 11 á 2 tarde 30 centavos,

Comida de 5 á 8 noche 40 centavos.

RICARDO PASTOR, Propietario

ADOLFO CABRERA,

Manufacturer of

HAVANA CIGARS

Puro Vuelta Abajo.

248 West 133d Street, New York.

DEPOSITO PRINCIPAL en el Cigars Store, Columbus Ave. 509 1/2, entre las calles 84 y 85, donde se expende por mayor y menor tabacos puros de Inglaterra, banos, de Cayo Hueso é importados y recibe ó de Cuba y denes para cualquier clase de vitolas: las órdenes por correo se servirán á domicilio.

LEGERIA DE GRAMERGY. Leche Pura y Crema

Del Condado de Delaware.

EXQUISITAS MANTEQUILLAS.

Huevos Frescos de Long Island.

Recibe directamente los huevos de White Leghorn

175 TERCERA AVENIDA.

ENTRE LAS CALLES 17 Y 18.

DURA MÁS QUE TODAS LAS OTRAS.



La simplicidad de LA MÁQUINA DE ESCRIBIR CALIGRAPH.

Pidasenos nuestro Catalogo ilustrado y descriptivo.

AMERICAN WRITING MACHINE CO.
237 Broadway, New York, E. U. A.

ítima

Co.
T,

aurador per-
olor natural,
to hace crecer,
Somtida esta
que no con-
ue sea dañosa á
la ropa, lo que
es químicos del
a de Persia" se
es un bello ideal
engan el cabello

a, aun por las per-
ua es un líquido
raíces del cabello,
que ha perdido,
que no mancha el
mano no requi-
lo gradualmente
avilloso su color

la ULRICI
-Rico,

OSA

"

N

dar St.

odos los

r á toda

OLA

etario,

ueva York

ra clase. Pan

ava Inglaterra.

de Cuba y

diariamente,

por correo se servirán á domicilio.

Bacalao

, con el

Como

rez que

cia para

tiempo

ues de

cae al

bustas

nfición

"vinos"

ORK.

ON DENTAL PARLOR,

14 East 14th Street, New York.



Dental más elegante, la más grande y la que tiene todos los aparatos modernos en el mundo. Los precios son los más módicos en relación á la experiencia.

En trabajos de corona de oro y puente. Garantizamos las operaciones por diez años.



Se habla español.

DR. EDELMIRO DALMAU, DENTISTA

establecido su nuevo laboratorio dental en el No. 31 Oeste 125, NEW YORK.

Horas de consulta de 9 de la mañana á 7 de la tarde.

CUBA y SUS JUECES.

POR RAIMUNDO CABRERA.

Novena edición estereotípica, lujosamente ilustrada con grabados. CINCUENTA CENTAVOS el volumen de 335 páginas.

Se halla de venta en las Oficinas de los Sres. Levytype Co., 632 Chestnut St., Philadelphia.—Librería de Brentanos, 16th Street and Broadway, New York.—C. M. Trelles, 1009 Liberty St., Fort Brook, Tampa, Fla.—Morua Delgado, Box 65, Port Tampa City.—M. Roman, Thomas 512, Key West, y en esta administración.

FRED. H. WIGHT,
Corredor de Aduanas,
13 William St., Cuarto 408,
Corn Exchange Bank Building, NEW YORK.

Gran práctica en el despacho de productos procedentes de los Puertos Sur Americanos.

LA PENNA BROS., = SASTRES. =

Séptima Avenida numero 15

cerca de la calle 12.

Inmediato á los Hoteles Españoles de la calle 14, NEW YORK.

Las mejores clases de casimires, cheviots, sargas, armoures, lanillas y toda clase de géneros lisos labrados y de varios colores cuya excelente calidad garantizamos.

Hacen trajes y abrigos de última novedad á los precios más módicos. Se confeccionan trajes de Señoras con arreglo á los últimos figurines. Se limpian y tiñen trajes, sedas, telas y se hacen reparaciones en piezas de uso. Las órdenes urgentes se cumplen en el más breve plazo. Se llevan las muestras y confecciones á domicilio.

Se Habla Español.



J. LUZ JAMANTE,

NGMAN & MARTINEZ, NEW YORK.

Iluminación de Explosión, Humo y Mal Olor.

La venta por —
se ase —
Ge —
fábrica —
cuidad —
calorifi —
en adel —

Ouvrier PIANOS Bros.

13 Este Calle 14, entre Broadway y Quinta Ave., New York.

FREDERIC W. PICKARD, Corredor en Cueros, Pielés, Etc.

especialmente de las procedencias de Sur América y México.

86 GOLD STREET, NEW YORK.

LA MARSELLA. Panadería Francesa. DE B. YCRE.

Pan francés, español y americano. Pastelería á la orden.

Especialidad de pan parisién y para familias. Ordenes por correo, servidas á domicilio.

115 West 25th Street, Entre Sexta y Séptima Avenidas. NEW YORK.

Necesita usted una máquina de escribir?

La Maquina Americana de diez pesos

es la que usted necesita, ahorrándose noventa pesos. Está hecha como las de precio elevado, pero es más simple. Hay 25,000 en uso.

Enviamos catálogos á todos los que los soliciten mencionando al periódico CUBA y AMERICA.

275 Broadway.

AMERICAN TYPEWRITER CO.

CIGARROS CUBANOS ESPECIALES "AROMA."

Hechos á la mano.

Empleamos solo tabaco habana de superior calidad. Recomendamos especialmente nuestro cigarro pectoral "Aroma" y garantizamos que el papel empleado no es perjudicial á la salud.

10 Cigarrillos, 5 centavos.

Pídanse en todos los depósitos de tabacos.

Marsans Hermanos,
476 Third Ave., New York.

VINO CORDIAL
DE
GEREBRINA COMPUESTO
DEL DR. ULRICI (QUIMICO).

Este VINO es un verdadero *cordial*, el VIGORIZANTE más poderoso. RECONSTITUYENTE más rápido y el TONICO más enérgico del cuerpo humano y del cerebro.

Siempre hace bien. Puede tomarse con toda confianza. Su efecto fortificante es inmediato.

CURA la debilidad y postración nerviosa producida por insomnio, excesos de trabajos intelectuales y sufrimientos morales.

CURA la soñolencia, deseos constantes de dormir, pereza y sueño involuntario. Desvanecimiento, fatiga física y mental. Raquitismo.

CURA la anemia, clorosis, jaquecas y neuralgias rebeldes. Ataques de nervios. Menstruación difícil y dolorosa. Flores blancas. Palpitación del corazón.

CURA la debilidad general, extenuación, decaimiento, parálisis, temblor y flojedad de las piernas. Enflaquecimiento progresivo. Falta de apetito por atonía del estómago. Dispepsia y diarreas.

CURA la espermatorrea, pérdidas seminales y de la sangre. Tristeza, depresión física y mental. Pérdida de la memoria. Incapacidad para estudios y negocios. Vahidos, desmayos y escrúfulas.

CURA la debilidad sexual é impotencia por abusos de la juventud. Vejez prematura. Debilidad de la médula espinal y convalecencias descuidadas.

De venta por Máximo M. Diaz en Key West, Ibor City y Tampa. En New York City en la oficina de la ULRICI MEDICINE Co., 136 Water Street. También en las Droguerías de México, Centro y Sur-América, Cuba y Puerto-Rico, Hágase referencia á este anuncio al hacer pedidos.

GASA DE HUÉSPEDES

instalada con todas las comodidades para una residencia temporal ó permanente.

Precios módicos, esmerado trato y las mejores referencias entre las familias cubanas, portorriqueñas y latino americanas.

Mrs. A. RIVERA.

304 W. 14th St.,

New York.

ESTABLECIDA EN 1879

BODEGA ESPAÑOLA

DE FEDERICO LEZPONA

Artículos de Fantasía y Provisiones de todas clases.

97 Maiden Lane,

New York.

ENFERMOS del ESTOMAGO
é INTESTINOS.

Curación Infalible y Radical por la

ESTOMAGALINA
de ULRICI, New-York
(QUIMICO.)

Este remedio puede titularse maravilloso por la bondad de sus efectos. Se garantiza el alivio y la mejoría desde la primera caja.

Hace desaparecer en pocos días la dispepsia estomacal é intestinal y flatulenta.—DILATACION de ESTÓMAGO—agrios y acedías—peso é hinchazón al estómago después de las comidas y dolores—digestiones lentas y penosas—soñolencia y pesadez—repugnancia—eructos—gases—sed—vértigos—mareos—*Gastralgia* simple y de la ANEMIA.—Catarro crónico del Estómago.—Vómitos.—Diarreas con cólicos y pujos; ó crónicas.—Disenteria crónica y enteritis.—Diarreas fétidas ó mal olor.—Diarreas de los tísicos é infecciosas. Todo trastorno digestivo cede prontamente con este eficaz Remedio. Precio por caja, \$1.00.

Agua de Persia Legítima
de ESCALANTE.

UNICOS PROPIETARIOS:

The Persian Chemical Co.

136 WATER STREET,

NEW YORK.

Esta maravillosa Agua es un restaurador perfecto que devuelve al Cabello su color natural, destruye la caspa, vigoriza la raíz y lo hace crecer, dejándolo suave, brillante y sedoso. Sometida esta agua á un análisis, se ha encontrado que no contiene substancia química alguna que sea dañosa á la salud: no mancha el cutis ni la ropa, lo que es la admiración de los principales químicos del mundo. Esta maravillosa "Agua de Persia" se aplica con la mayor facilidad, y es un bello ideal para las señoras y para cuantos tengan el cabello prematuramente cano.

Por lo expuesto se comprenderá, aun por las personas más escépticas, que esta agua es un líquido que obra directamente sobre las raíces del cabello, devolviéndole la parte química que ha perdido, como lo comprueba el hecho de que no mancha el cutis, pues puede aplicarse con la mano no requiriendo especial cuidado, y el cabello gradualmente va adquiriendo de un modo maravilloso su color natural. Precio por bottella, \$1.00.

S. MONTERO ZAMBRANO,
Dentista Cubano
Duarte 24.

SANTO DOMINGO, R. D.

PRUEBE Vd. LA MUY SABROSA
"BUTIFARRA CAMAGUEYANA"

QUE SE VENDE EN

187 Pearl St., esquina á Cedar St.

Es el embutido que más agrada á todos los gustos, y el más apropiado para comer á toda hora.

M. BARRANCO & CO.
Fabricantes de

Tabacos Puros,

con rama de la

VUELTA ABAJO.

TAMPA, FLA. KEY WEST, FLA.

Oficina: 192 Water St., New York.

✦ **PANADERÍA ESPAÑOLA** ✦

J. SARRABELLA, Propietario,

Calle 39 No. 311 Oeste, Nueva York

Roscas y pan francés de primera clase. Pan de centeno, de Viena y de Nueva Inglaterra. Especialidad en galletas al estilo de Cuba y pastelería. Se sirve el pan fresco diariamente, incluso los domingos.

Es mejor precaver . . .

Cuando hay que remediar, la Emulsión de Scott de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y de Sosa se ha estado usando por un cuarto de siglo, con el resultado más satisfactorio en todos los casos indicados por su composición. Como reconstituyente es la preparación favorita de los médicos. Medicina á la vez que alimento, es difícil encontrar en el arsenal terapéutico un arma de igual eficacia para combatir tantas enfermedades.

En cuanto toca á precaver, ¡cuántas vidas no se salvarían si se aplicara á tiempo una medicina que como la Emulsión de Scott fortalece el cuerpo contra los ataques de las enfermedades! Un cuerpo sin fuerzas para resistir cualquier simple afección, cae al primer ataque de la *grippe* ó de cualquier otra dolencia de que aún las personas robustas son víctimas.

El catarro es una enfermedad constitucional de la sangre, que sólo se cura extirpando la infección escrofulosa, la anemia y la debilidad. La EMULSIÓN DE SCOTT es el remedio en tales casos.

Exijase la etiqueta del hombre con el bacalao á cuestas. Rehúsense las imitaciones y las "preparaciones sin sabor" y "vinos" llamados de aceite de hígado de bacalao, pero que no lo contiene.

De venta en las Boticas.

SCOTT & BOWNE, QUIMICOS, NUEVA YORK.





COMPañIA LEVYTYPE

de FILADELPHIA,

DIBUJANTES Y GRABADORES, IMPRESORES Y EDITORES

Calle de Chestnut esquina a Z.

GRABADO
de
FOTORELIEVE

DE TODAS CLASES Y EN LO MAS AGABADO DEL ARTE



PLANCHAS PARA LA PRENSA EN MEDIO-TONE

Procedimiento ANTOTIPICO LEVYTYPE

CALLE DE CHESTNUT, esquina de 7. FILADELPHIA, E. U. de A.



La Compañía Levytype posee los elementos necesarios para realizar la impresión é ilustración de toda clase de obras escritas en lenguas clásicas ó modernas. Se hace cargo tambien de las encuadernaciones.

Enviará catálogos y presupuestos de sus trabajos á los que los pidieren y recomienda á los aplicantes que al hacer los pedidos muestrarios y precios den los posibles detalles sobre la clase de obra que desearan.

LA COMPañIA LEVYTYPE,

628, 630, 632 Chestnut Street,
Philadelphia, U. S. A.

Dirección telegráfica: LEVYTYPE, PHILADELPHIA.—Telefono. No. 4259 A.